

N. 85 — 2169 (85 — 1589)

27 JUNI 1985. — Décret houdende wijziging van de jachtwet van 28 februari 1882. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 164 van 27 augustus 1985 :

Op bladzijde 12199 in de Franse tekst, art. 2, leze men « ... et de commercialiser du gibier surgelé en dehors de la période allant de l'ouverture de la chasse ... » in plaats van « ... et de commercialiser du gibier surgelé pendant la période allant de l'ouverture de la chasse ... »

TRANSLATION

F. 85 — 2169 (85 — 1589)

27 JUIN 1985. — Décret portant modification de la loi sur la chasse du 28 février 1882. — Erratum

Moniteur belge n° 164 du 27 août 1985 :

A la page 12199 du texte français, art. 2, il y a lieu de lire « ... et de commercialiser du gibier surgelé en dehors de la période allant de l'ouverture de la chasse ... » au lieu de « ... et de commercialiser du gibier surgelé pendant la période allant de l'ouverture de la chasse ... ».

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 octobre 1985 produisant ses effets le 30 septembre 1985 M. Delrez, R., juge des saisies au tribunal de première instance de Verviers, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension.

Justice militaire

Par arrêté royal du 9 octobre 1985, produisant ses effets le 31 août 1985 M. Buyle, R., substitut de l'auditeur militaire, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension.

MINISTÈRE DES FINANCES

Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations

Par arrêté royal du 5 juillet 1985 sont promus ou nommés :

Ordre de Léopold
OfficierCaisse générale d'Épargne et de Retraite :
M. Vindevoghel, A.L.P.A., conseiller principal.
M. Parys, F.E., sous-directeur.Crédit communal de Belgique :
M. Swinnen, J., fondé de pouvoir principal.
Office de sécurité sociale d'Outre-Mer :
M. Van den Storme, H., directeur.

Chevalier

Commission bancaire :
MM. :Maes, M. (15.11.1983);
Pille, G.,

conseillers.

Crédit communal de Belgique :
M. Kelkermans, P., fondé de pouvoir.Caisse générale d'Épargne et de Retraite :
M. Debusscher, P.J., médecin chef adjoint du Service médical d'entreprise.M. Borloo, C.A., conseiller principal.
M. Nowe, A.G.C., informaticien D.

MM. :

De Bondt, F.J.;
Synave, J.M.M.A.,
chefs de service.

M. Van Baelen, M.G., chef de service adjoint.

M. Bulte, V.M., inspecteur commercial.

Ils porteront la décoration civile et prendront rang dans l'Ordre à dater du 8 avril 1985 sauf ceux pour lesquels la date est fixée entre parenthèses en regard de leur nom.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 1985 dat uitwerking heeft met ingang van 30 september 1985 is de heer Delrez, R., beslagrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Verviers, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen.

Militair Gerecht

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 1985 dat uitwerking heeft met ingang van 31 augustus 1985 is de heer Buyle, R., substituut-krijgsauditeur, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 5 juli 1985 worden bevorderd of benoemd :

Leopoldsorde
OfficierAlgemene Spaar- en Lijfrentekas :
De heer Vindevoghel, A.L.P.A., eerstaanwendend adviseur.
De heer Parys, F.E., onderdirecteur.Gemeentekrediet van België :
De heer Swinnen, J., hoofdprocuratiehouder.
Dienst voor de overzeese sociale zekerheid :
De heer Van den Storme, H., directeur.

Ridder

Bankcommissie :
De heren :
Maes, M. (15.11.1983);
Pille, G.,
adviseurs.Gemeentekrediet van België :
De heer Kelkermans, P., procuratiehouder.Algemene Spaar- en Lijfrentekas :
De heer Debusscher, P.J., adjunct-bedrijfsarts.De heer Borloo, C.A., eerstaanwendend adviseur.
De heer Nowe, A.G.C., informaticus D.De heren :
De Bondt, F.J.;
Synave, J.M.M.A.,
dienstchefs.

De heer Van Baelen, M.G., adjunct-dienstchef.

De heer Bulte, V.M., commercieel inspecteur.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen en zullen van 8 april 1985 af hun rang in de Orde innemen behalve deze wier naam gevolgd is door haakjes waartussen de datum is gesteld.